

<<杨绛文集·文论戏剧卷>>

图书基本信息

书名：<<杨绛文集·文论戏剧卷>>

13位ISBN编号：9787020075607

10位ISBN编号：7020075606

出版时间：2009-9

出版时间：人民文学出版社

作者：杨绛

页数：416

字数：385000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

我不是专业作家；文集里的全部作品都是随遇而作。

我只是一个业余作者。

早年的几篇散文和小说，是我在清华上学时课堂上的作业，或在牛津进修时的读书偶得。

回国后在沦陷的上海生活，迫于生计，为家中柴米油盐，写了几个剧本。

抗日战争胜利后，我先在上海当教师；解放战争胜利后，我在清华大学当教师，业余写短篇小说和散文，偶尔翻译。

“洗澡”（知识分子改造）运动后，我调入文学研究所做研究工作，就写学术论文；写论文屡犯错误，就做翻译工作，附带写少量必要的论文。

翻译工作勤查字典，伤目力。我为了保养眼睛，就“闭着眼睛工作”，写短篇小说。

一九七九年社科院近代史研究所因我父亲是反清革命运动的“人物之一”，嘱我写文章讲讲我父亲的某些观点。

我写了《一份资料》。

胡乔木同志调去审阅后，建议我将题目改为《回忆我的父亲》；我随后又写了另一篇回忆。

我又曾记过钱锺书的往事，但不是我的回忆而是他本人的回忆。

我在研究和写学术论文的同时，兼写小说和散文，还写了一部长篇小说。

一九八七年退休后，我就随意写文章。

钱锺书去世后，我整理他的遗稿，又翻译了一部作品，随事即兴，又写了长长短短各式各样的散文十来篇。

<<杨绛文集·文论戏剧卷>>

内容概要

本卷收入文论十一篇，有《菲尔丁关于小说的理论》和《堂吉诃德与》等外国文学研究专论，也有《李渔论戏剧结构》和《艺术与克服困难——读偶记》等中国古典文学研究专论，其中后者得到了当时文艺理论界一位老前辈的高度赞扬，并将该标题演化为“艺术就是克服困难嘛”用作自己一篇重要讲话的结尾；喜剧《称心如意》和《弄真成假》，此两剧创作和上演于抗日战争时期的上海，曾引起热烈反响；卷末所附“杨绛生平与创作大事记”，是研究作者文学创作与实践活动的最完整最翔实的材料。

<<杨绛文集·文论戏剧卷>>

书籍目录

文论 《小癞子》译本序 《吉尔·布拉斯》译本前言 菲尔丁关于小说的理论 论萨克雷《名利场》 艺术与克服困难——读《红楼梦》偶记 李渔论戏剧结构 事实—故事—真实 旧书新解——读《薛蕾丝蒂娜》 有什么好？  
——读奥斯丁的《傲慢与偏见》 堂吉诃德与《堂吉诃德》 翻译的技巧戏剧 称心如意（四幕喜剧） 弄真成假（五幕喜剧） 《喜剧两种》一九八二年版后记 杨绛生平与创作大事记

## 章节摘录

我翻译的西班牙名著《小癞子》经过修改和重译，先后出过五六版。

我偶尔也曾听到读者说：“《小癞子》，我读过，顶好玩儿的。

”这正合作者《前言》里的话：“就算他（读者）不求甚解，也可以消闲解闷。

”至于怎样深入求解，我国读者似乎不大在意。

我作为译者，始终没把这本体积不大的经典郑重向读者介绍，显然是没有尽责。

《小癞子》的读者假如忽略了作者《前言》，很可能“不求甚解”，只读来消遣。

如果细读《前言》，准会发现里面有许多文章值得深入求解。

《前言》和小说本文都算是癞子的话，不过笔墨略有不同。

小说本文质朴而简洁。

《前言》虽然也没有词藻，语言却更为文雅。

短短的第一节里就两次引用经典上的名句。

小说本文是癞子向一位贵人叙述自己的身世，从他自小挨饿受苦的种种经历，直到长大成人，娶了大神父的姘妇而交上好运。

《前言》里却隐藏着一位作者。

《前言》其实是作者的议论，面对广大的读众，不仅仅面对一位贵人。

直到末一节才转为癞子本人的语气。

作者开宗明义，指出这部作品是写非常的事，而且是向来没人注意的。

他认为这种事该有人写，不让它埋没。

读者嗜好不同，识见不同，说不定有人会对这类事情很欣赏，也很重视。

他以作者的身份说，如果写了书只给一个人看，就没几人肯动笔了。

写书不容易；下了一番功夫，总希望心力不白费，读者会看到书里的妙处而加以赞赏——也就是说，看到他的创新，了解其中的意义和价值。

《小癞子》是西班牙十六世纪中期出版的。

当时文坛盛行英雄美人的传奇，渲染无敌的勇士，无双的佳人，崇高的品德，深挚的爱情等等，而神奇怪诞的魔法师、巨人、怪兽、毒龙之类多方作祟，造成故事的悲欢离合。

到六十年代末期，继骑士小说而盛行的是田园小说，写超尘绝俗的牧童牧女谈情说爱。

《小癞子》不写传奇式的英雄美人，不写“田园”中的牧童牧女，而写一个至卑极贱的穷苦孩子。

他伺候一个又一个主人，切身领略到人世间种种艰苦，在不容他生存的社会上一处处流浪，挣扎着活命。

这里没有高超的理想，只有平凡的现实；而卑贱的癞子替代高贵的伟大人物，成为故事主角。

卑贱的人物进入文学领域充当主角，不从癞子开始。

就以西班牙本国来说，近五个世纪以前，一四九九年出版的《赛莱斯蒂娜》虽然以富家公子和名门闺秀的恋爱为主题，主要角色却是为男女双方撮合拉纤的赛莱斯蒂娜。

这个狡猾的虔婆尽管卑贱，却是社会上的重要人物。

人人都知道她，很多人——不论贵贱都有求于她。

她行业虽贱，却很吃得开。

有钱有势的“风流人物”，老老少少都是她的主顾；而她所利用的女人又都甘心受她剥削。

堂吉诃德说过：在治理得当的国家，拉皮条是最少不了的行业。

癞子和赛莱斯蒂娜可大不相同了。

他只是个吃不饱、饿不死的叫化子，他的故事无非偷嘴撒刁、挨打挨骂。

他主人把他的作为讲给旁人听，他们听了就哄然大笑，为打骂他的主人助势帮腔。

癞子在社会上只像蚂蚁一般，谁都没把他放在眼里。

正如他自己说的：癞子如果饿死了，谁也不会再想到他。

他的死活都没人在意，他的心情当然更没人顾念了。

他一生的经历不值得史籍记载，他切身的感受只有自己本人知觉。

<<杨绛文集·文论戏剧卷>>

作者别有见地，让癞子自己叙述身世，并讲出他的感受。

这就是作者所谓“也许一向没人知道”的“非常的事”。

因为癞子的身世只在他本人才有意义；他的感受也只有本人才体会亲切。

《小癞子》是自述体。

由一个社会上无立足地的小人物讲自己一处处的流浪生活，确是作者创新。

他首创了“流浪汉小说”。

各国文学史上一致把《小癞子》称为“流浪汉小说”的鼻祖。

究竟什么是“流浪汉小说”，解释并不一致。

一般说来，“流浪汉小说”都以“流浪汉”为主角。

“流浪汉”指无业游民。

他们出身微贱，没有家产，没有行业，往往当佣仆谋生，却又没有固定的主人，因为经常更换。

他们或是游手好闲，不务正业；或是无业可就，到处流浪，苟安偷生。

有的是玩世不恭，有的是无可奈何。

他们与国家的法纪和社会秩序都格格不入。

可是他们并不公然造反，只在法网的边缘上图些便宜，如欺诈讹骗、小偷小摸之类。

流浪汉从来不是英雄，他们是“非英雄”或小人物——不过“非英雄”或小人物不专指流浪汉。

流浪汉小说可以借主角的遭遇，揭露社会上各个角落的龌龊，讽刺世人的卑鄙；也可以借主角的为非作歹，一面写良民愚蠢可欺来逗笑取乐，一面写歹徒不得好下场来警顽劝善。

反正这种小说的内容都写这个很不完美的现实世界——徐文长《歌代啸》楔子开场所谓“世界原系缺陷，人情自古刁钻”。

<<杨绛文集·文论戏剧卷>>

编辑推荐

《杨绛文集(文论戏剧卷):文论、喜剧二种》由人民文学出版社出版。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>